



2023-07-08

Ein anderer kann einen Tag in den andern zwei Stunden unnütz und im Müssiggang zubringen und meint jedesmal, für heute lasse es sich verantworten. Das multipliziert sich in einem Jahr zu 730 Stunden und in dreissig Jahren zu 21'900 Stunden. Facit 912 verlorne Tage des kurzen Lebens. Das ist noch mehr als 547 Gulden, wer's bedenkt. –

Johann Peter Hebel, *Mancherlei gute Lehren*

The other person can waste two hours idling around from day to day and each time he says to himself: let's call it a day. The multiplied result of one year amounts to 730 hours and 21,900 hours in thirty years. In total, 912 days have been lost in the short life. That costs even more than 547 guilders, if anyone is to think about it.

Johann Peter Hebel, *Some good pieces of advice*

另有某人可以接连着每天无所事事地浪费两个小时；每次他都想，今天就这样吧。一年下来的乘积可达730个小时，三十年之后就是21,900个小时。也就是说，短暂的一生中白白地失去了912天；仔细想想：比起547个古尔登金币来，这可要贵多了。

约翰·彼得·赫珀，若干好建议

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室